



הַצְּפֹרֶדֶיִם	וַתַּעֲלֵ	מִצְרַיִם	מֵיַם	עַל	יָדוֹ	אֶת-	אֶהְרֹן	וַיִּט	6
a-rā	e-subiu	Mitsrayim	águas-de	sobre	mão-dele	(a)-	'Aharon	e-estendeu	
<a href="#">H6854</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H4325</a>		<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H5186</a>	

וַתִּכְסֶּ	אֶת-	אֶרֶץ	מִצְרַיִם:
e-cobriu	(a)-	terra-de	Mitsrayim
<a href="#">H3680</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H4714</a>

E Aarão estendeu a sua mão sobre as águas do Egypto, e subiram rãs, e cobriram a terra do Egypto.

הַצְּפֹרֶדֶיִם	אֶת-	וַיַּעֲלִוּ	בְּלִטְיָהֶם	הַחֲרָטְמִים	כֵּן	וַיַּעֲשׂוּ-	7
as-rās	(a)-	e-fizeram-subir	com-encantamentos-deles	os-magos	assim	e-fizeram-	
<a href="#">H6854</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H3909</a>	<a href="#">H2748</a>			

עַל-	אֶרֶץ	מִצְרַיִם:
sobre-	terra-de	Mitsrayim
	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H4714</a>

Então os magos fizeram o mesmo com os seus encantamentos: e fizeram subir rãs sobre a terra do Egypto.

וַיִּקְרָא	פָּרְעֹה	לְמֹשֶׁה	וְלֶאֱהֲרֹן	וַיֹּאמֶר	הֲעֲתִירוּ	אֵל-	יְהוָה	וַיִּסַּר	8
e-chamou	Par'oh	a-Mosheh	e-a-'Aharon	e-disse	orai	a-	YHWH	e-remova	
<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H6547</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H6279</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5493</a>	

הַצְּפֹרֶדֶיִם	מִמִּי	וּמֵעַמִּי	וְאֶשְׁלַחְהָ	אֶת-	הָעָם	וַיִּזְבְּחוּ	לַיהוָה:
as-rās	de-mim	e-de-povo-meu	e-enviarei	(a)-	o-povo	e-sacrificarão	a-YHWH
<a href="#">H6854</a>			<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H2076</a>	<a href="#">H3068</a>

E Pharaó chamou a Moysés e a Aarão, e disse: Rogae ao Senhor que tire as rãs de mim e do meu povo; depois deixarei ir o povo, para que sacrifiquem ao Senhor.

וַיֹּאמֶר	מֹשֶׁה	לְפָרְעֹה	הַתְּפַאֵר	עָלַי	וְלִמְתִּי	אֶעֱתִיר	לְךָ	9
e-disse	Mosheh	a-Par'oh	glorifica-te	sobre-mim	para-quando	orarei	por-ti	
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H6547</a>			<a href="#">H4970</a>	<a href="#">H6279</a>		

וְלַעֲבָדֶיךָ	וְלַעַמֶּךָ	לְחַכְרִית	הַצְּפֹרֶדֶיִם	מִמֶּךָ	וּמִבְּתוּכֶיךָ	רַק
e-por-servos-teus	e-por-povo-teu	para-cortar	as-rās	de-ti	e-de-casas-tuas	somente
<a href="#">H5650</a>		<a href="#">H3772</a>	<a href="#">H6854</a>			<a href="#">H7535</a>

בְּיָאֵר	תִּשְׁאָרְנָה:
no-Rio	ficarão
<a href="#">H2975</a>	<a href="#">H7604</a>

E Moysés disse a Pharaó: Tu tenhas a honra sobre mim: Quando orarei por ti, e pelos teus servos, e por teu povo, para tirar as rãs de ti, e das suas casas, que sómente fiquem no rio

וַיֹּאמֶר	לְמָחָר	וַיֹּאמֶר	כַּדְּבַרְךָ	לְמַעַן	תְּדַע	כִּי-	אֵין	10
e-disse	amanhã	e-disse	conforme-palavra-tua	para-que	saibas	que-	não-há	
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4279</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H4616</a>	<a href="#">H3045</a>		<a href="#">H0369</a>	

כִּיהוָה	אֵלֵהֵינוּ:
como-YHWH	'Elohim-nosso
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0430</a>

E elle disse: Amanhã. E Moysés disse: Seja conforme á tua palavra, para que saibas que ninguem ha como o Senhor nosso Deus.

רק וימעמדו וימעבדיו ומבתיך ממך הצפרדעים וסרו 11  
 somente e-de-povo-teu e-de-servos-teus e-de-casas-tuas de-ti as-rās e-partirão  
[H7535](#) [H5650](#) [H6854](#) [H5493](#)

ביאר תשארונה: ficarão no-Rio  
[H7604](#) [H2975](#)

E as rās apartar-se-hão de ti, e das tuas casas, e dos teus servos, e do teu povo: sómente ficarão no rio

ויצא משה ואהרן מעם פרעה ויצעק משה אל-יהוה על- 12  
 sobree- YHWH a- Mosheh e-clamou Par'oh de-com e-'Aharon Mosheh e-saiu  
[H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H6817](#) [H6547](#) [H0175](#) [H4872](#) [H3318](#)

דבר הצפרדעים אשר-שם לפרעה: para-Par'oh pôs que-as-rās assunto-de  
[H6547](#) [H6854](#) [H1697](#)

Então saiu Moysés e Aarão de Pharaó: e Moysés clamou ao Senhor por causa das rās que tinha posto sobre Pharaó,

ויעש יהוה ויהיה הצפרדעים וימותו משה כדבר מן הבתים 13  
 as-casas de-as-rās e-morreram Mosheh conforme-palavra-de YHWH e-fez  
[H6854](#) [H4191](#) [H4872](#) [H1697](#) [H3068](#)

מן התצלת ומן השדות: os-campos e-de-os-pátios de-

E o Senhor fez conforme á palavra de Moysés: e as rās morreram nas casas, nos pateos, e nos campos,

ויצברו אתם חמרים חמרים ותבאש הארץ: e-ajuntaram elas montões montões e-fedeu a-terra  
[H0853](#) [H6651](#) [H0776](#) [H0887](#)

E ajuntaram-as em montões, e a terra fedeu.

וירא פרעה כי היתה הרנוחה והקבד את-לבו ולא שמע 15  
 ouviu e-não coração-dele (a)- e-endureceu o-alívio houve que Par'oh e-viu  
[H8085](#) [H3808](#) [H0853](#) [H3513](#) [H7309](#) [H1961](#) [H6547](#) [H7200](#)

אלהם כאשר דבר יהוה: ס § YHWH falou como a-eles  
[H3068](#) [H1696](#) [H0413](#)

Vendo pois Pharaó que havia descanço, agravou o seu coração, e não os ouviu, como o Senhor tinha dito

ויאמר יהוה אל-משה אמר אל-אהרן נטה את-מטך ויהך 16  
 e-golpeia vara-tua (a)- estende 'Aharon a-diz Mosheh a-YHWH e-disse  
[H5221](#) [H4294](#) [H0853](#) [H5186](#) [H0175](#) [H0413](#) [H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

את עפר הארץ והיה לכןם בכל-ארץ מצרים: Mitsrayim terra-de em-toda-piolhos e-será a-terra pó-de (a)-  
[H4714](#) [H0776](#) [H3605](#) [H3654](#) [H1961](#) [H0776](#) [H6083](#) [H0853](#)

Disse mais o Senhor a Moysés: Dize a Aarão: Estende a tua vara, e fere o pó da terra, para que se torne em piolhos por toda a terra do Egypto.



22 וְהַפְּלִיתִי וְהַפְּלִיתִי בְּיוֹם אֶת־הַהוּא אֶרֶץ גֹּשֶׁן אֲשֶׁר עָמַד עָלֶיהָ e-distinguirei no-dia o-aquele (a)-terra-de Goshen que povo-meu está sobre-ela H3117 H6395 H1931 H0853 H0776 H1657 H5975

לְבִלְתִּי לְבִלְתִּי הָיוֹת־שָׁם עָרַב לְמַעַן תֵּדַע כִּי אֲנִי יְהוָה בְּקֶרֶב הָאָרֶץ: para-não para-não haver- ali mistura para-que saibas que eu YHWH no-meio-de a-terra H1115 H1961 H8033 H6157 H4616 H3045 H0589 H3068 H7130 H0776

E n'aquelle dia eu separarei a terra de Goshen, em que meu povo habita, que n'ella não haja enxames de moscas, para que saibas que eu sou o Senhor no meio d'esta terra.

23 וְשִׁמַּתִּי וְשִׁמַּתִּי פְּדֹת בֵּין עַמִּי וּבֵין עַמִּי לְמַחֵר יְהִיָּה הָאֵת הַזֶּה: e-porei e-porei redenção entre povo-meu e-entre povo-meu amanhã será o-este o-sinal H6304 H0996 H0996 H4279 H1961 H0226 H2088

E porei separação entre o meu povo e o teu povo: amanhã será este signal.

24 וַיַּעַשׂ וַיַּעַשׂ יְהוָה כֵּן וַיָּבֵא עָרַב כְּבֹד בֵּיתָה פִּרְעֹה וּבֵית עַבְדָּיו e-fez e-fez YHWH assim e-veio mistura e-veio pesada casa-de casa-de Par'oh e-casa-de servos-dele H3605 H3068 H0935 H6157 H3515 H6547 H5650

וּבְכָל־ אֶרֶץ מִצְרַיִם תִּשְׁחַתּוּ הָאָרֶץ מִפְּנֵי הָעָרַב: e-em-toda- terra-de Mitsrayim corrompeu-se a-terra de-face-de a-mistura H3605 H0776 H4714 H7843 H0776 H6440 H6157

E o Senhor fez assim; e vieram grandes enxames de moscas á casa de Pharaó, e ás casas dos seus servos, e sobre toda a terra do Egypto: a terra foi corrompida d'estes enxames.

25 וַיִּקְרָא וַיִּקְרָא פְּרֹעֹה אֶל־ מֹשֶׁה וְלֵאחֲרָיו וַיֹּאמֶר לְאֱלֹהֵיכֶם e-chamou e-chamou Par'oh a- Mosheh e-a-'Aharon e-disse ide sacrificai a-'Elohim-vosso H7121 H6547 H0413 H4872 H0175 H0559 H3212 H2076 H0430

בְּאֶרֶץ: na-terra H0776

Então chamou Pharaó a Moysés e a Aarão, e disse: Ide, e sacrificae ao vosso Deus n'esta terra.

26 וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לֹא נִכּוֹן לַעֲשׂוֹת כֵּן כִּי תוֹעֵבַת מִצְרַיִם e-disse e-disse Mosheh não Mosheh correto fazer assim porque abominação-de Mitsrayim H0559 H4872 H3808 H8441 H4713

נִזְבַּח לִיהוָה נִזְבַּח אֱלֹהֵינוּ אֵלֵינוּ הֵן נִזְבַּח אֶת־ תוֹעֵבַת מִצְרַיִם sacrificaremos sacrificaremos a-YHWH 'Elohim-nosso eis sacrificaremos H2076 H3068 H2076 H0853 H8441 H4713

לְעֵינֵיהֶם לְעֵינֵיהֶם וְלֹא יִסְקְלוּ: aos-olhos-deles e-não apedrejar-nos-ão H3808 H5619

E Moysés disse: Não convem que façamos assim, porque sacrificaríamos ao Senhor nosso Deus a abominação dos egypcios: eis que se sacrificassemos a abominação dos egypcios perante os seus olhos, não nos apedrejariam elles?

27 דֶּרֶךְ דֶּרֶךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים נִלְךְ בְּמִדְבָּר אֱלֹהֵינוּ לִיהוָה וּנְזַבְּחֵנוּ אֱלֹהֵינוּ 'Elohim-nosso a-YHWH e-sacrificaremos no-deserto iremos dias três caminho-de H1870 H7969 H3117 H3212 H0430 H3068 H2076

כַּאֲשֶׁר כַּאֲשֶׁר יֹאמֶר אֵלֵינוּ: como como dirá a-nós H0559 H0413

Deixa-nos ir caminho de tres dias ao deserto, para que sacrifiquemos ao Senhor nosso Deus, como elle nos dirá.

